最近发生的案例

- 梗概

1. 曾经，我出口信用证中要求：
   Certificate of analysis，提交的是Analysis Report。
   开证行拒付。
2. 最近，我进口项下，LC要求证明，提交的是REPORT，我行是否可以拒付？

LC要求CERTIFICATE，提交REPORT是否构成不符点？

- 案情

  信用证要求 ‘a certificate duly signed by the captain stating the cleanness of the tank steamer’，但提交的为inspection report。

- 问题

  开证行能拒付，不符点是什么？

- 不符点是：
  REPORT I/O CERTIFICATE

- 问题
  寄单行如何反驳？

- 寄单行认为这仅仅是单据的标题问题，按照ISBP，单据可以用类似标题或不用标题。
- 就此问题应该如何分析，不符点成立吗？

- 分析

The title of the document does not show the term “ certificate”, nor does the document elsewhere bear a wording like “certificate”, “we hereby certify”, “it is certified”, or the like, which one would expect under a credit that requires presentation of a certificate.

- 结论

因为提交的是一份报告而非证明，根据严格相符的论点提出不符点是有道理的。

法庭是否同意这一结论无法预言。

银行审核单据是否相符遵循的是统一惯例，无须考虑法院的观点。

- ISBP规定

  单据可以使用信用证规定的名称或相似名称，或不使用名称，但单据内容必须在表面上具备所要求单据的功能。

即便如此，由于上述REPORT缺少“证明”的细节，仍可认为不符。

另外，CERTIFICATE必须签字，因REPORT可以不签字，所以提交的REPORT可能没有签字。